



Saddle tramp หมายถึงคนขี่ม้าเร่ร่อน ไม่ชอบอยู่กับที่เป็นหลักแหล่ง เนื่องจากเป็นคนชอบอิสระเสรี ไม่ชอบถูกผูกมัดอยู่กับงานหรือสิ่งใดนานเกินไป ซึ่งเป็นลักษณะของควาบบอยอย่างหนึ่ง บ่งบอกถึงวิญญาณอิสระ มักน้อย ชอบมีชีวิตรอดตามใจตัวเองโดยไม่ยอมให้สิ่งใดมาผูกมัด ยกเว้นการเดินทางไปยังสถานที่ต่างๆ เพื่อพบปะธรรมชาติและผู้คนที่สวยงาม ซึ่งเป็นความฝันของใครบางคน รวมทั้งผมด้วย มีเพลงควาบบอยชื่อนี้ที่

Don Edwards

ร้องไว้ดีมาก ลองคลิกฟังตัวอย่างดูครับ เนื้อเพลงฉบับเต็มผมลงไว้ตอนท้าย

{mp3remote}http://www.cowboylifeandsong.com/images/stories/AuthorAudio/SaddleTrampFaded.mp3{/mp3remote}

<http://www.youtube.com/watch?v=vv9qJNY2kL4>

ในชีวิตผมก็มีการเดินทาง ค่อนข้างมาก ผมจึงรู้ว่า การเดินทางไปยังท้องถิ่นที่เราไม่เคยไปนั้นให้อะไรแก่เราได้บ้าง ผมรู้สึกอยากทำตัวเป็น saddle tramp มานาน แต่จนบัดนี้ ก็ยังไม่สามารถจะทำได้ เนื่องจากไม่อาจปฏิเสธความรับผิดชอบที่ก่อเอาไว้ได้ นั่นคือการมีครอบครัว

เพลง Saddle Tramp ของ Marty Robbins ซึ่ง Don Edwards นำมาขับร้องใหม่ เป็นเพลงที่ไพเราะยากาก และเนื้อหาที่ตรงกับลักษณะของ saddle tramp มากที่สุด เนื้อเพลงมีคนโพสไว้ที่ลิงค์ข้างล่าง ผมเลยเอามาแปลให้ท่านที่ไม่สันทัดภาษาอังกฤษได้อ่านกัน [:](#)

http://www.cowboylyrics.com/lyrics/robbins-marty/saddle-tramp_-11893.html

คลิกไปฟังเวอร์ชันของ มาร์ตี้ 롭บิ้นส์ ได้ที่นี่ครับ

<http://www.youtube.com/watch?v=Aj5MFtk3ge8>

http://redirect.jango.com/ad=pid_ST3_aid_jangoplayer/www.jango.com/music/Marty%20Robbins/Saddle%20Tramp

สำหรับคนที่ยังไม่เคยได้ยินเพลงนี้ ที่ร้องด้วย Don Edwards ถ้า browser ของท่านใช้กับ flash steaming ได้ ลองคลิกไปฟังที่ลิงค์ข้างล่างได้เลยครับ

http://www.siamnewmedia.net/streams/SaddleTramp_FLV_streamming/

Marty Robbins, Saddle Tramp Lyrics

Artist: Robbins Marty

Song: Saddle Tramp

Album: Gunfighter Ballads & Trail Songs

They call me a drifter, they say I'm no good เขาว่าผมเป็นคนเร่ร่อน ไม่มีอะไรดี
I'll never amount to a thing ผมไม่สนใจสิ่งที่เขาว่าแม้แต่น้อย
Well I may be a drifter and I may be no good ผมอาจเป็นคนเร่ร่อน ผมอาจเป็นคนไม่มีดี
There's joy in this song that I sing. แต่มีความสุขอยู่ในเพลงนี้ที่ผมร้อง

Saddle tramp, saddle tramp คนเร่ร่อนบนหลังม้า คนเร่ร่อนบนหลังม้า
I'm as free as the breeze and I ride where I please ผมมีอิสระดังสายลม และผมขี่ม้าไปในที่ๆ ผมชอบ
Saddle tramp, saddle tramp. คนเร่ร่อนบนหลังม้า คนเร่ร่อนบนหลังม้า

At night I will rest 'neath a blanket of blue กลางคืนผมพักผ่อนอยู่ใต้ผ้าห่มฟ้าสีน้ำเงิน
Doubt if I ever will change สงสัยว่าตัวเองจะเปลี่ยนแปลงได้ไหม
I might even dream of a lady I knew ผมอาจจะเคยฝันถึงสาวคนหนึ่งที่ผมรู้จัก

Might even whisper her name แม้กระทั่งอาจกระซิบชื่อของเธอออกมา

Saddle tramp, saddle tramp คนเร่ร่อนบนหลังม้า คนเร่ร่อนบนหลังม้า
I'm as free as the breeze and I ride where I please ผมมีอิสระดังสายลมและผมขี่ม้าไปในที่ๆ ผมชอบ
Saddle tramp. คนเร่ร่อนบนหลังม้า

I might even wind up in Idaho ผมอาจไปถึงไอดาโฮ
And visit a cute little miss และแวะเยี่ยมสาวน้อยที่น่ารักคนหนึ่ง
A sweet little someone I used to know สาวน้อยหน้าหวานตัวน้อยๆ ที่ผมเคยรู้จัก
And I might even stop long enough for a kiss. และผมอาจพักอยู่นานพอที่จะได้จูบสักครั้ง

Saddle tramp, saddle tramp คนเร่ร่อนบนหลังม้า คนเร่ร่อนบนหลังม้า
I'm as free as the breeze and I ride where I please ผมมีอิสระดังสายลมและผมขี่ม้าไปในที่ๆ ผมชอบ
Saddle tramp, saddle tramp. คนเร่ร่อนบนหลังม้า คนเร่ร่อนบนหลังม้า

Might even ride back through Phoenix someday ผมอาจขี่ม้าผ่านมาเมืองฟีนิกซ์ในวันหนึ่ง
Might even stop for awhile อาจหยุดพักที่นั่นสักระยะ
But branded, no never! I'll not be tied down แต่จะไปทำงานอยู่กับใครหรือ ไม่นั่นๆ ผมไม่ยอมถูกผูกมัด
Trapped by a fair lady's smile. หรือตกหลุมรอยยิ้มของสุภาพสตรีสาวสวยคนใด

Saddle tramp, saddle tramp คนเร่ร่อนบนหลังม้า คนเร่ร่อนบนหลังม้า
I'm as free as the breeze and I ride where I please ผมมีอิสระดังสายลม และผมขี่ม้าไปที่ๆ ผมชอบ

Saddle tramp! คนเร่ร่อนบนหลังม้า

+++++

รูปข้างล่างคือ Lee Young ซึ่งทดลองทำตัวเป็น Saddle Tramp ระหว่างปี 1987-2000 เป็นเวลา 12 ปี





[ดูภาพเพิ่มเติมเกี่ยวกับ Saddle Tramp คนจรบนหลังม้า](#)









ผู้ดูแลเนื้อหาและข้อมูลในวิกิพีเดียไม่ได้รับผิดชอบต่อความเสียหายใดๆที่เกิดจากการใช้ข้อมูลในวิกิพีเดีย







